

**universal tray adhesive** COMPACTA SOLUTION  
800-856014 **IT**

**ADESIVO PER MATERIALE D'IMPRONTA  
A BASE SILICONICA**

Studiato appositamente per assicurare l'adesione del silicone per addizione (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) a portaimpronta standard in metallo ed a cucchiai individuali in resina.

**MODO D'USO**

- Le superfici del portaimpronta devono essere pulite, sgrassate e asciutte.
- Stendere uno strato sottile di adesivo sulle superfici che andranno a contatto con il materiale da impronta.
- Attendere due minuti circa, oppure utilizzare un getto d'aria per asciugare più velocemente; quindi applicare il silicone.

**PRECAUZIONI**

- Evitare il contatto con pelle ed occhi. In caso di contatto sciacquare abbondantemente con acqua corrente.
- Non inalare i vapori.
- Chiudere il flaconcino dopo l'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e scintille.
- Evitare di macchiare camici ed altro vestiario in quanto la rimozione dell'adesivo può risultare difficile.
- Eventuali residui si eliminano con alcol.

- CONSERVAZIONE 5-27°C (41-80°F)
- CONFEZIONE: Flacone da 10 ml

**SOLO PER USO DENTALE**

**universal tray adhesive** **EN**

**ADHESIVE FOR SILICONE-BASED  
IMPRESSION MATERIAL**

Specifically intended for adhesion of cured silicone for addition (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) to standard metal or individual trays.

**INSTRUCTIONS**

- The surfaces of the impression tray must be oil-free, clean and dry.
- Apply a thin layer of adhesive onto the surfaces that will come into contact with the impression material.
- Wait about two minutes, or use a jet of air for faster drying; then apply silicone.

**WARNINGS**

- Avoid contact with skin and eyes; if contact should occur, rinse thoroughly with running water.
- Do not inhale vapour.
- Close container after use.
- Keep the product far away from flame and sparks.
- May stain clothing.
- Residues may be removed with alcohol.

- STORE AT A TEMPERATURE OF 5 TO 27°C (41-80°F)
- PACKAGE: 10 ml bottle

**FOR DENTAL USE ONLY**

**universal tray adhesive** **FR**

**ADHESIF POUR MATERIAUX D'EMPREINTES  
A BASE DE SILICONE**

Adhésif colloïdal spécialement étudié pour garantir une parfaite adhérence du silicone par addition (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) au porte-empreinte standard en métal et à cuillères individuelles en résine.

**MODE D'EMPLOI**

- Le porte-empreinte doit être parfaitement propre, dégraissé et séché.
- Appliquer au pinceau une couche fine et régulière d'adhésif sur les surfaces internes qui seront en contact avec le matériau.
- Attendre environ deux minutes, ou bien utiliser un jet d'air pour une séchage plus rapide puis appliquer le silicone.

**PRECAUTIONS D'UTILISATION**

- Eviter tout contact direct avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel rincer abondamment à l'eau courante.
- Ne pas inhaler les vapeurs.
- Refermer soigneusement le flacon après chaque utilisation.
- Tenir le produit loin de toutes flammes et étincelles.
- Eviter de tacher vêtements ou blouse, l'adhésif étant difficile à enlever des fibres textiles.
- Tout reste éventuel d'adhésif peut être enlevé avec de l'alcool.

- STOCKAGE: 5-27°C (41-80°F)
- CONDITIONNEMENT : flacon de 10 ml

**POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT**

**universal tray adhesive** **ES**

**ADHESIVO PARA MATERIALES  
DE IMPRESION A BASE DE SILICONA**

Ha sido expresamente estudiado para asegurar la adhesión de la silicona a la cubeta metálica standar y a cubetas individuales de acrílico, tanto de adición (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE).

**MODO DE UTILIZACION**

- La superficie de la cubeta debe estar limpia y seca.
- Extienda una capa fina de adhesivo sobre las superficies que estarán en contacto con el material de impresión.
- Espere aproximadamente dos minutos, o bien utilice un chorro de aire para secar más rápidamente; aplique a continuación la silicona.

**PRECAUCIONES**

- Evite el contacto con piel y ojos. En caso de contacto, enjuague abundantemente con agua corriente.
- No inhale los vapores.
- Cierre el frasco después del uso.
- Tenga el producto lejos de llamas y chispas.
- Evite el contacto con la ropa ya que la eliminación del adhesivo puede resultar difícil.
- Eventuales residuos pueden ser eliminados con alcohol.

- CONSERVACION 5-27°C (41-80°F)
- CONFECCION: Frasco de 10 ml

**SOLO PARA EL USO DENTAL**

**universal tray adhesive** **DE**

**KLEBSTOFF FÜR ABDRUCKMATERIAL  
AUF SILIKONBASIS**

TRAY ADHESIVE wurde eigens erschaffen, um die Klebekraft des Additions- (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) bei Standard-Abdruckträgern aus Metall und bei individuellen Bißlöffeln aus Kunststoff zu sichern.

**ANWENDUNG**

- Die Oberflächen des Abdruckträgers müssen sauber, fettfrei und trocken sein.
- Eine dünne Schicht Klebstoff auf die Oberflächen streichen, die mit dem Abdruckmaterial in Berührung kommen.
- Etwa 2 Minuten warten oder für eine schnellere Trocknung einen Luftstrahl benutzen; dann das Silikon auftragen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei Berührung mit reichlich fließendem Wasser abspülen.
- Die Dämpfe nicht einatmen
- Das Fläschchen nach Gebrauch verschließen
- Das Produkt nicht in der Nähe von Flammen oder Funken aufbewahren
- Kittel oder andere Kleidungsstücke nicht mit Klebstoff beschmutzen, da er nur schlecht zu entfernen ist
- Eventuelle Rückstände mit Alkohol beseitigen

- LAGERUNG: 5-27°C (41-80°F)
- VERPACKUNG: Flasche à 10 ml

**NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG**

**universal tray adhesive** **PT**

**ADESIVO PARA MATERIAL DE MOLDAGEM  
À BASE DE SILICONE**

Foi estudado especialmente para assegurar a adesão do silicone por adição (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) a moldeiras padrão em metal e moldeiras individuais em resina.

**MODO DE USAR**

- As superfícies da moldeira devem ser limpas, desengorduradas e enxutas.
- Espalhar uma camada fina de adesivo às superfícies que entrarão em contato com o material de moldagem.
- Esperar cerca de dois minutos ou utilizar um jato de ar para secar mais rapidamente; em seguida aplicar o silicone.

**PRECAUÇÕES**

- Evitar o contato com a pele e os olhos. Em caso de contato enxaguar abundantemente com água corrente.
- Não inalar os vapores
- Fechar o frasco depois da utilização
- Manter o produto afastado de chamas e faíscas
- Evitar de manchar camisas ou outras vestimentas pois poderá ser muito difícil retirar o adesivo
- Eventuais resíduos eliminam-se com álcool

- CONSERVAÇÃO: 5-27°C (41-80°F)
- EMBALAGEM: Frasco de 10 ml

**SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO**

## universal tray adhesive

NL

### KLEEFMIDDEL VOOR AFDRUKMATERIAAL OP SILICONENBASIS

Is speciaal ontwikkeld om de hechting van silicone voor toevoeging (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) op standaard afdruklepels van metaal en individuele lepels van kunstarmar te waarborgen.

### GEBRUIKSAANWIJZING

- De oppervlakken van de afdrukkel moeten schoon, ontvet en droog zijn.
- Een dun laagje kleefmiddel uitspreiden op de oppervlakken die met het afdruk materiaal in aanraking zullen komen.
- Circa twee minuten wachten of een straal lucht gebruiken om het sneller te laten drogen en daarna het silicone opbrengen.

### WAARSCHUWINGEN

- Contact met de huid en de ogen vermijden. Wanneer de stof op de huid of in de ogen is gekomen direct spoelen met veel stromend water.
- De dampen niet inademen.
- De flacon na gebruik sluiten.
- Het product uit de buurt van open vuur en vonken houden.
- Vlekken op kleding e.d. vermijden aangezien het kleefmiddel moeilijk te verwijderen kan zijn.
- Eventuele restanten kunnen met alcohol worden verwijderd.

- BEWAREN BIJ 5-27°C (41-80°F)
- VERPAKKING: flacon van 10 ml

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK

## universal tray adhesive

FI

### SIDOSAINEN SILIKONIPOHJAISIA JÄLJENNÖSAINEITA VARTEN

Aine on suunniteltu erityisesti takaamaan, että perusaineena (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) käytetty silikoni tarttuu tavallisiin metallisiin jäljennöslusikoihin ja muovisiin henkilökohtaisiin lusikoihin.

### KÄYTTÖTAPA

- Jäljennöslusokoiden pintojen tulee olla puhtaita, öljytömiä ja kuivia.
- Levitä ohut kerros sidosainetta pinnoille, jotka kosketavat materiaaliin.
- Odota noin kaksi minuuttia tai kuivaa ilmapuustilla, jolloin pinta kuivuu nopeammin. Levitä silikoni.

### VAROITUKSIA

- Vältä aineen joutumista iholle tai silmiin. Jos näin käy, huuhtelee runsaalla juoksevalla vedellä.
- Älä hengitä aineen synnyttämiä höyryjä.
- Sulje pakkaus käytön jälkeen.
- Pidä tuote kaukana avotulesta ja kipinöistä.
- Vältä työtakkien ja muiden vaatteiden tahrastamista, sillä liiman poistaminen saattaa olla vaikeaa.
- Mahdolliset ainejäännökset poistetaan alkoholilla.

- SÄILYTYS: 5-27°C (41-80°F)
- PAKKAUS: 10 ml pulla

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

## universal tray adhesive

EL

### ΕΥΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΣΙΛΙΚΟΝΗ

Έχει μελετηθεί ειδικά για να εξασφαλίζει τη συγκόλληση της ολικόνης σθροιστικού τύπου (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) σε δισκάρια αποτυπωμάτων από μέταλλο και σε ατομικά δισκάρια.

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Οι επιφάνειες του διακαρίου πρέπει να είναι καθαρές, απολιπασμένες και στεγνές.
- Απλώνετε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού πάνω στις επιφάνειες που θα έρθουν σε επαφή με το υλικό αποτυπώματος.
- Αναμένετε για περίπου δύο λεπτά, ή αλλιώς χρησιμοποιείτε μία ριπή αέρα για να στεγνώσουν πιο γρήγορα: οπότε τοποθετείτε τη σιλικόνη.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αποφύγετε την επαφή με δέρμα και μάτια. Σε περίπτωση επαφής πλένετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.
- Μην εισπνεύσετε τους αμύους.
- Κλείνετε το φιαλίδιο μετά τη χρήση.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από φλόγες και σπινθήκες.
- Αποφύγετε να λεκιάσετε ποδιές και άλλα ρούχα εφόσον η αφαίρεση του συγκολλητικού μπορεί να προκύψει δύσκολη.
- Εωδεχόμενα υπολείμματα εξουδετερώνονται με οινόπνευμα.

- ΕΥΝΤΗΡΗΣΗ 5-27°C (41-80°F)
- ΕΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Φιάλη 10 ml

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑ ΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

## universal tray adhesive

DA

### ADHESIV TIL SILIKONEBASERET AFTRYKSMATERIALE

Adhesivmidlet er beregnet til fastklæbning af a-silikone (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) med standard metalaftryksskeer samt individuelle aftryksskeer.

### ANVENDELSE

- Aftryksskeens overflade skal være ren, affedt og tør.
- Applicer et tyndt lag adhesiv på de overflader som vil komme i kontakt med aftryksmateriale.
- Vent ca. 2 minutter eller anvend luft for at opnå en hurtigere tørring. Anbring herefter silikonen.

### ADVARSLER

- Undgå at bringe produktet i kontakt med hud og øjne. Såfremt produktet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal der straks skylles med store mængder vand.
- Indånd ikke dampene.
- Luk flasken efter brug.
- Opbevar ikke produktet i nærheden af åben ild eller gnister.
- Undgå, at der kommer pletter af produktet på skjorter eller andre beklædningsdele, idet det er vanskeligt at fjerne.
- Eventuelle rester fjernes ved hjælp af alkohol.

- OPBEVARING: 5-27°C (41-80°F)
- INDHOLD: 10 ml flaske

MÅ KUN ANVENDES TIL DENTAL BRUG

## universal tray adhesive

SV

### ADHESIVE FÖR AVTRYCK MED SILIKON

Framtaget speciellt för att garantera vidhäftning med A-silikoner (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) mot både metallsked och individuell sked.

### ANVÄNDNINGSSÄTT

- Skedens ytor skall vara rena avfettade och torra.
- Pensla på ett tunt lager Adhesive på de skedytor som kommer i kontakt med silikon.
- Låt torka ca 2 min, eller påskynda torktiden genom att blåsa luft. Applicera därefter silikonet.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Undvik kontakt med hud och ögon. Vid en ev kontakt, skölj omedelbart med rinnande vatten.
- Undvik att inandas ångorna.
- Stäng flaskan efter användningen.
- Förvara produkten så att den ej kommer i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Undvik att fläcka ned textilier, då det kan vara svårt att tvätta bort Adhesive.
- Ev överskott tas bort med alkohol.

- FÖRVARING: 5-27°C (41-80°F)
- FÖRPACKNING: Flaska 10 ml

ENDAST FÖR DENTALT BRUK

**Zhermack**  
Dental

# universal tray adhesive

adhesive for a-silicone impression material

**Zhermack S.p.A.**  
Via Bovazecchino, 100 | 45201 Badia Polesine (RO) Italy  
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596  
info@zhermack.com | www.zhermack.com

